

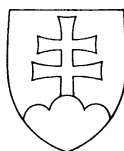
# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## Inšpektorát životného prostredia Košice

Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 6331-23903/2009/Mer/570021005/Z3

V Košiciach, dňa 20.07.2009



### ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“) podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3, písm. c) bod 8, písm. f) bod 4 a § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

**mení a dopĺňa**

**i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

vydané IŽP Košice rozhodnutím č. **5290/475-OIPK/2006-Ha/570021005** zo dňa **26.06.2006**, zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. **3144/459-OIPK/2006-Ha/570021005/Z1** zo dňa **31.10.2006** a č. **5349-28068/2008/Haj/570021505/Z2** zo dňa **02.09.2008** pre prevádzku:

**„Pozinkovacie linky č. 1 a č. 2“**  
**Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**  
okres: Košice II

**prevádzkovateľovi:**

obchodné meno: **U. S. Steel Košice, s.r.o.**  
sídlo: **Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**  
okres: **Košice II**  
IČO: **36 199 222**

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ:

**a) v oblasti povrchových a podzemných vôd**

- udelenie súhlasu na uskutočnenie stavby „Ochrana podzemných vôd 3. etapa – Úprava stáčacieho miesta amoniaku a koľajiska ZU I, Pozink I, II“, podľa projektovej dokumentácie vypracovanej spoločnosťou REPRES s.r.o., arch. č. 512.04.2, ktorá môže ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**b) v oblasti odpadov**

- udelenie súhlasu na zmenu nakladania s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**c) v oblasti ochrany zdravia ľudí**

- posúdenie návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

Integrované povolenie vydané rozhodnutím IŽP Košice **5290/475-OIPK/2006-Ha/570021005** zo dňa **26.06.2006**, zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. **3144/459-OIPK/2006-Ha/570021005/Z1** zo dňa **31.10.2006** a č. **5349-28068/2008/Haj/570021505/Z2** zo dňa **02.09.2008** pre prevádzku Pozinkovacie linky č. 1 a č. 2 (ďalej len „integrované povolenie“) **sa mení a dopĺňa** nasledovne:

**V časti I. Údaje o prevádzke B. Opis prevádzok a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 4. Skladovanie surovín a zaobchádzanie s nebezpečnými látkami, Skladovanie amoniaku sa ruší pôvodný text druhého odstavca a nahrádza sa nasledovným znením:**

Na stáčanie amoniaku zo železničných cisterien do zásobných nádrží slúži prestrešená manipulačná stáčacia plocha amoniaku na koľaji 527 v blízkosti objektu Čpavkové hospodárstvo, ktorá je určená na stáčanie 1 ks železničnej cisterny o maximálnom objeme 50 m<sup>3</sup>. Manipulačná stáčacia plocha je riešená ako upravené koľajisko umiestnené nad trojkomorovou havarijnou nádržou o celkovom objeme 50 m<sup>3</sup> prekrytou pochôdnymi roštami pod prístreškom a mimo neho plechovými krytmi. Havarijná nádrž je opatrená ochranným náterom MC-DUR 1277 WV, PVC fóliou – Fatrafol 803 a ochrannou geotextíliou PVC fólie. Dno havarijnej nádrže je vyspádované k miestu havarijného odpčerpania zachyteného amoniaku.

**V časti II. Podmienky povolenia A. Podmienky prevádzkovania, 3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky sa ruší pôvodné znenie bodu 3.2 a nahrádza sa nasledovným znením:**

3.2 Prevádzkovateľ má povolené používať a skladovať, amoniak, katalyzátory na štiepenie amoniaku (na báze NiO, Fe<sub>2</sub>O<sub>4</sub>), zinkové ingoty, pasivačný prípravok na báze trojmocného chrómu, prípravok na vlhčenie valcov, síran železnatý, chlorid sodný, zeolit, hydraulické, prevodové, kompresorové, a mazacie oleje, ochranný konzervačný olej, mazacie vosky a tuky, pre technologické účely tak, ako je to uvedené v bode B časti I. tohto rozhodnutia v množstve potrebnom pre zabezpečenie výrobnnej kapacity podľa bodu A.3.1 časti I. tohto rozhodnutia. Prevádzkovateľ je povinný pri ich používaní dodržiavať pokyny ich výrobcov.

**V časti II. Podmienky povolenia A. Podmienky prevádzkovania, 5. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami sa za bod 5.7 dopĺňajú body 5.8 až 5.11**

- 5.8 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť manipulačnú stáčaciu plochu amoniaku tak, aby v čase stáčania umožňovala v prípade mimoriadnych udalostí spoľahlivé zachytenie a odvádzanie celého objemu unikajúceho amoniaku do havarijnej nádrže. Amoniak prípadne znečistenú vodu z povrchového odtoku zachytenú v havarijnej nádrži je prevádzkovateľ povinný likvidovať v BČOV Koksove.
- 5.9 Prevádzkovateľ je oprávnený užívať manipulačnú stáčaciu plochu amoniaku vrátane havarijnej nádrže iba v súlade s vypracovaným aktuálnym prevádzkovým poriadkom manipulačnej stáčacej plochy amoniaku a aktualizovaným plánom preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a postup v prípade ich úniku (ďalej len „havarijný plán“) schváleným Slovenskou inšpekciou životného prostredia, odborom inšpekcie ochrany vôd a je povinný s týmto plánom oboznámiť zamestnancov.
- 5.10 Prevádzkovateľ je povinný počas celej doby užívania stáčacej manipulačnej plochy amoniaku zo železničných cisterien a havarijnej nádrže zabezpečovať ich plnú funkčnosť a uchovávať v aktuálnom prevádzkovom poriadku doklady preukazujúce z hľadiska ochrany vôd vhodnosť všetkých izolačných a stavebných materiálov, použitých pri úprave stáčacieho miesta amoniaku, koľajiska a havarijnej nádrže.
- 5.11 Prevádzkovateľ je oprávnený počas realizácie stavby užívať na stáčanie amoniaku dočasné stáčacie miesto umiestnené na koľaji K 529 zabezpečené prenosnou zváranou oceľovou záchytnou nádržou rozmerov 2,0 x 1,0 x 0,1 m, ktorá je pred stáčaním umiestnená pod cisternu v mieste napojenia stáčacích potrubí na záhlavie cisterny, najdlhšie do 31.12.2009.

**V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách sa rušia body 2.2 a 2.3.**

**V časti II. Podmienky povolenia, J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke, 1. Opatrenia na skúšobnú prevádzku sa ruší pôvodné znenie textu a nahrádza sa nasledovným znením:**

- 1.1 Prevádzkovateľ je povinný najneskôr na kolaudačnom konaní stavby „Ochrana podzemných vôd 3. etapa – Úprava stáčacieho miesta amoniaku a koľajiska ZU I, Pozink I, II“ predložiť doklad o výsledku skúšky tesnosti havarijnej nádrže vykonanej odborne spôsobilou osobou s certifikátom na kvalifikáciu na nedeštruktívne skúšanie a certifikáty z použitých izolačných materiálov a náterov preukazujúce ich odolnosť proti pôsobeniu amoniaku.

**V časti II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 2. Kontrola odpadových, priesakových a povrchových vôd sa rušia body 2.2 a 2.3.**

**V integrovanom povolení sa dopĺňa Príloha č. 1 Nakladanie s nebezpečnými odpadmi na povolení prevádzky o riadok č. 25.**

P. č.	Katalógové číslo odpadu/názov druhu odpadu/kategória odpadu	Miesto vzniku odpadu	Spôsob nakladania s odpadom Miesto kde je odpad zhromažďovaný
25.	Kat. číslo: <b>14 06 03</b> Názov: iné rozpúšťadlá a zmesi rozpúšťadiel Kategória odpadu: N	Prevádzka	Odpad vzniká pri čistení znečistených dielov z technologických zariadení prevádzky na umývacích stoloch. Zhromažďuje sa v sudoch. Miesto zhromažďovania – zberná nádrž umývacieho stola. Odpad je odovzdávaný na zhodnotenie osobe oprávnenej nakladať s predmetným odpadom podľa zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch (ďalej len „oprávnená osoba“).

Integrované povolenie vydané rozhodnutím IŽP Košice č. **5290/475-OIPK/2006-Ha/570021005** zo dňa **26.06.2006**, zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. **3144/459-OIPK/2006-Ha/570021005/Z1** zo dňa **31.10.2006** a č. **5349-28068/2008/Haj/570021505/Z2** zo dňa **02.09.2008**, s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí ostáva v platnosti v plnom rozsahu.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia vydaného IŽP Košice rozhodnutím č. 5290/475-OIPK/2006-Ha/570021005 zo dňa 26.06.2006, zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. 3144/459-OIPK/2006-Ha/570021005/Z1 zo dňa 31.10.2006 a č. 5349-28068/2008/Haj/570021505/Z2 zo dňa 02.09.2008 pre prevádzku Pozinkovacie linky č. 1 a č. 2, na základe žiadosti prevádzkovateľa U. S. Steel Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice, IČO: 36 199 222, zo dňa 09.04.2009, doručenej na IŽP Košice dňa 09.04.2009. Správny poplatok vo výške 331,50 eura bol uhradený prevodom na účet podľa položky č. 171a) písm. d) Sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Dňom podania žiadosti na IŽP Košice bolo správne konanie v predmetnej veci začaté v súlade s ust. § 12 ods. 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 12 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ posúdil a v súlade s ust. § 12 ods. 2 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ upovedomil žiadateľa, účastníkov konania Mesto Košice a Mestskú časť - Šaca a dotknuté orgány o začatí konania listom zo dňa 25.05.2009.

Predmetom žiadosti prevádzkovateľa je udelenie súhlasu na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd realizáciou stavby „Ochrana podzemných vôd 3. etapa – Úprava stáčacieho miesta amoniaku a koľajiska ZU I, Pozink I, II“ podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, udelenie súhlasu na zmenu nakladania s nebezpečným odpadom podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a posúdenie návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

Nakoľko predmetom zmeny integrovaného povoľovania, nie je podstatná zmena v činnosti prevádzky, IŽP Košice upustil od niektorých úkonov (zverejnenia na internetovej stránke a na úradnej tabuli a ústneho pojednávania) v súlade s ustanovením § 22 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe uvedeného podľa § 12 ods. 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ určil na vyjadrenie známym účastníkom konania a dotknutým orgánom 30 dňovú lehotu.

V rámci zmeny integrovaného povoľovania boli k predloženej žiadosti zaslané tieto vyjadrenia dotknutých orgánov a účastníkov konania:

- vyjadrenie Regionálneho úradu verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach, listom č. 2009/04297-02/241/PPL zo dňa 08.06.2009,
- stanovisko Mestskej časti Košice - Šaca, listom č. 749-2/2009/Iž zo dňa 02.06.2009,

- stanovisko Mesta Košice, listom č. A/2009/09956 zo dňa 03.06.2009,
- vyjadrenie Krajského úradu životného prostredia Košice, listom č. 2009/00489 zo dňa 02.07.2009,
- vyjadrenie Obvodného úradu životného prostredia Košice, listom č. ŠSOH 2009/01602-2 zo dňa 01.06.2009.

Z dotknutých orgánov mali k vydaniu zmeny integrovaného povolenia pripomienky a námety:

**1. Krajský úrad životného prostredia Košice, orgán štátnej vodnej správy** vo vyjadrení č. 2009/00489 zo dňa 02.07.2009 súhlasil s vydaním zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku Pozinkovacie linky č. 1 a č. 2 a zároveň žiada, aby v zmene integrovaného povolenia boli uplatnené nasledovné pripomienky:

A. Základné technické údaje a stručný popis – uviesť údaje z PD (popis SO, umiestnenie, skladba izolačných vrstiev, použitý stavebný materiál, podmienky stáčania).

B. Podmienky

1. Prípadné havarijné úniky čpavku (amoniaku) a znečistenú vodu z povrchového odtoku počas prevádzky zachytené v havarijnej nádrže pod koľajiskom likvidovať v BČOV Koksovne.
2. Ku kolaudácii stavby predložiť certifikáty izolačných materiálov a náterov použitých pri úprave stáčacieho miesta čpavku a havarijnej nádrže, dokladujúce odolnosť týchto izolácií proti účinkom stáčanej a doklad o skúške nepriepustnosti havarijnej nádrže.
3. Po realizácii stavby predložiť Slovenskej inšpekcii životného prostredia – inšpektorátu ŽP Košice – odboru inšpekcie ochrany vôd na schválenie plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku a oboznámiť s týmto plánom zamestnancov.
4. Vybaviť prevádzku špeciálnymi prístrojmi a technickými prostriedkami potrebnými na zneškodnenie úniku čpavku do vôd alebo prostredia súvisiaceho s vodami.
5. Týmto súhlasom nie je dotknutá povinnosť prevádzkovateľa zabezpečovať priebežné plnenie ďalších opatrení pri zaobchádzaní s nebezpečnými látkami, vyplývajúcich z § 39 vodného zákona a § 2 až § 4 Vyhlášky MŽP SR č. 100/2005 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní s nebezpečnými látkami, o náležitostiach havarijného plánu a o postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd.

IŽP Košice posúdil pripomienky dotknutého orgánu a k vyššie uvedenému uvádza, že:

- a) pripomienka uvedená v bode A bola zapracovaná do časti I. Údaje o prevádzke B. Opis prevádzok a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 4. Skladovanie surovín a zaobchádzanie s nebezpečnými látkami, Skladovanie amoniaku,
- b) pripomienky uvedené v bodoch B.1 a B.3 boli zapracované do bodov A.5.8 až A.5.9 tohto rozhodnutia,
- c) pripomienka uvedená v bode B.2 bola zapracovaná do bodu J.1.1 tohto rozhodnutia,
- d) pripomienky uvedené v bodoch B.4 a B.5 neboli zapracované do podmienok tohto rozhodnutia, pretože už sú zapracované v bodoch F.1 až F.17 časť II. integrovaného povolenia.

**2 Obvodný úrad životného prostredia Košice, štátna správa odpadového hospodárstva** vo vyjadrení č. ŠSOH 2009/01602-2 zo dňa 01.06.2009 uviedol, že nemá námietky k vydaniu zmeny integrovaného povolenia a žiada do žiadosti dopracovať údaje o odpadoch vznikajúcich pri realizácii stavby v súlade s vyhláškou MŽP SR č. 248/2001 Z. z. vrátane konkretizácie spôsobu nakladania s týmito odpadmi.

IŽP Košice posúdil uvedenú pripomienku ako formálnu, pretože prevádzkovateľ dňa 16.06.2009 predložil na IŽP Košice žiadosť doplnenú o požadované údaje.

Účastníci konania a ostatné dotknuté orgány nevzniesli pripomienky k vydaniu zmeny integrovaného povolenia.

Predmetom vydania tohto rozhodnutia boli podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ konania:

**a) v oblasti povrchových a podzemných vôd**

- o udelenie súhlasu na uskutočnenie stavby „Ochrana podzemných vôd 3. etapa – Úprava stáčacieho miesta amoniaku a koľajiska ZU I, Pozink I, II“ podľa projektovej dokumentácie vypracovanej spoločnosťou REPRES s.r.o. arch. č. 512.04.2, ktorá môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**b) v oblasti odpadov**

- o udelenie súhlasu na zmenu nakladania s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**c) v oblasti ochrany zdravia ľudí**

- o posúdenie návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti a stanovísk dotknutých orgánov zistil, že povolenie vyššie uvedených zmien integrovaného povolenia prevádzky neovplyvní negatívne stav celkovej ochrany životného prostredia v zmysle § 5 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. IPKZ, a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Jozef G o r n a ľ  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. U. S. Steel Košice, s.r.o., Ing. Tibor Duchonovič, GM pre environment, Vstupný areál U.S.Steel, 044 54 Košice
2. Mesto Košice, Primátor mesta, Tr. SNP 48/A, 040 11 Košice
3. Mestská časť Košice - Šaca, starosta, Železiarenská 9, 040 15 Košice

**Na vedomie:**

1. Krajský úrad životného prostredia Košice, Komenského 52, 040 01 Košice, ŠVS
2. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach, Ipeľská 1, 040 11 Košice
3. Obvodný úrad životného prostredia Košice, Adlerova č. 29, 040 22 Košice